

BERITA HARIAN

DATE: 22/1/2010

Terjemahan 'God' untuk kalimah Allah tak tepat

Muzakarah putuskan penggunaan salahi hakikat sebenar

Oleh Anwar Hussin
anwarhussin@bharian.com.my

KUALA LUMPUR: Muzakarah pakar yang dianjurkan Institut Kefahaman Islam Malaysia (IKIM) memutuskan penggunaan kalimah Allah sebagai terjemahan kepada perkataan 'God' adalah tidak tepat dan menyalahi hakikat sebenar yang bercanggah dengan konsep Tuhan oleh agama Islam.

Pengerusi IKIM, Tun Abdullah Ahmad Badawi, berkata hasil muzakarah itu yang diputuskan mufti negeri, dekan fakulti/jabatan usuluddin institusi pengajian tinggi awam dan swasta serta peguam dan pegawai kanan Bahagian Syariah, Jabatan Peguam Negara serta

wakil parti politik itu akan dikemukakan kepada kerajaan minggu depan.

"Kemelut ini menimbulkan kekeliruan, celaru dan kesan negatif bukan saja pada umat Islam bahkan penganut agama Kristian dan

fif Kemelut ini menimbulkan kekeliruan, celaru dan kesan negatif bukan saja pada umat Islam bahkan penganut agama Kristian"

Abdullah Ahmad Badawi
Pengerusi IKIM

tentu saja ia tidak membawa kebaikan kepada hubungan antara penganut agama di Malaysia pada masa depan," katanya pada sidang media di sini, semalam.

Turut hadir Ketua Pengarah IKIM, Datuk Nik Mustapha Nik Hassan dan timbalannya, Prof Datuk Dr Zaleha Kamaruddin.

Muzakarah secara tertutup itu bertajuk 'Terjemahan 'God' sebagai Allah: Menenal Pasti Pokok Permasalahan dan Penyelesaiannya' dihadiri lebih 100 peserta.

Antara yang membentangkan kertas kerja Penasihat Agama Perdana Menteri, Datuk Abdullah Md Zin, Presiden Pas, Datuk Seri Abdul Hadi Awang, Ahli Majlis Pimpinan Pusat Parti Keadilan Rakyat (PKR), Dr Mohd Nur Manuty

dan bekas Mufti Perlis, Dr Mohd Asri Zainul Abidin.

Bekas Perdana Menteri berkata, IKIM akan menganjurkan satu perbincangan bertajuk 'Mengurus Krisis Antara Agama' pada 25 Januari ini dengan semua pemimpin agama Majlis Perundangan Malaysia Agama Buddha, Kristian, Hindu, Sikh dan Tao.

"Tujuan perbincangan ini untuk mengenal pasti krisis, jalan penyelesaian dan mencari persefahaman untuk keharmonian semua kaum di negara ini.

"IKIM juga berharap agar semua penganut agama menghormati batas agama masing-masing agar tidak berlaku lagi kekecohan seperti yang beriakku sekarang ini," katanya.